

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 23

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 23 Bern, Freitag 29. Januar 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, vendredi 29 janvier 1960 No 23

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Statistik der Handelsregistereintragen im Jahre 1959. — Statistique des inscriptions au registre du commerce en 1959.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum; Adressänderung. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle; changement d'adresse. — Ufficio federale della proprietà intellettuale; nuovo indirizzo.  
Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften (6. Nachtrag). — Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes (6<sup>e</sup> supplément). — Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime (6<sup>e</sup> complemento).  
Uruguay: Währungs- und Aussenhandelsreform. — Réforme de la monnaie et du commerce extérieur.  
Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions d'importation.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: sFr. 1000 Brown Boveri & Cie., Baden, Aktien 2/500 Serie A., Nrn. 38629/30 und Nr. 21.

An allfällige Inhaber dieser Aktien ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert 6 Monaten, d.h. bis 31. Juli 1960, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (105<sup>1</sup>)

Baden, den 12. Januar 1960. **Bezirksgericht Baden.**

Es wird vermisst: eine Obligation zu Fr. 1000 der N. O. Kraftwerke Baden Nr. 10 998, Ausgabejahr 1958, Eigentümer: Henri Capt, in Rossau, Mettmenssetten (ZH).

An die allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert 6 Monaten, d.h. bis 30. Juli 1960, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 19. Januar 1960. (108<sup>2</sup>) **Bezirksgericht Baden.**

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3½% Gewerbesteuer in Bern, Nr. DG 98, von nom. Fr. 10 000, fällig am 30. September 1961, nebst Jahrescoupons per 30. September 1959 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (106<sup>1</sup>)

Bern, den 23. Januar 1960. **Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.**

Es wird die Kraftloserklärung der vier Obligationen zu je Fr. 1000 der Kraftwerke Zervreila AG Vals, Nrn. 36671, 36672, 36673 und 36674, mit Zinscoupons begehrt.

Es ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung an event. Besitzer der Titel, diese innert sechs Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (100<sup>1</sup>)

Lumbrein (Graubünden), den 21. Januar 1960.

**Der Präsident des Bezirksgerichtes Glenner: Capaul:**

Es werden vermisst: 6 Inhaberaktienmängel zu je Fr. 500 nom. der Quellwasserversorgung Brunnen AG., Nrn. 171, 172, 184, 200, 292 und 293.

Die Inhaber dieser Aktienmängel werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (109<sup>2</sup>)

Schwyz, den 25. Januar 1960. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Der allfällige Inhaber der Obligation mit Grundpfandverschreibung im Betrage von Fr. 4000 vom 12. April 1934 zu Gunsten der Sparkasse der Amtei Kriegstetten, haftend auf Grundbuch Derendingen, Nrn. 243, 323, 676, 754 und 1063, Schuldnerin: Erbgemeinschaft der Julia Flury, geb. Kofmehl sel., in Derendingen, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselbe innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (113<sup>2</sup>)

Solothurn, den 26. Januar 1960.

**Der Amtsgerichtspräsident von Buehggberg-Kriegstetten:**  
Dr. Rud. Gassmann.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auftrag der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.—, vom 23. September 1940, lautend auf den Schuldner und Pfand Eigentümer Heinrich Denzler, geb. 1896, von Dübendorf (ZH), Wagner, wohnhaft Zelglistrasse 8, in Dübendorf, lastend im vierten Range auf der Liegenschaft Zelglistrasse 8, in Dübendorf, Kat.-Nr. 588, Grundbuchblatt 501 des Grundbuchamtes Dübendorf (Pfandbuch Dübendorf Bd. 5, pag. 56).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (21<sup>2</sup>)

Uster, den 28. September 1959.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,**  
der Gerichtsschreiber: Dr. Meyer.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auftrag der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

6 Inhaber-Obligationen zu je Fr. 1000, à 4½%, der Aktiengesellschaft Union (Union Co.), Oslo, Nrn. 8471-8476, ausgestellt am 30. Juni 1956, verfallen am 30. Juni 1968, mit Jahrescoupons per 30. Juni 1959 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (41<sup>2</sup>)

Zürich, den 14. November 1959.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,**  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le détenteur des 200 actions privilégiées de la Société immobilière de l'Ecole Nouvelle de la Suisse romande SA., à Lausanne, série A 1 à 200, de 100 fr. nominal, au porteur, entièrement libérées, est sommé de me les produire jusqu'au 15 août 1960. (114<sup>2</sup>)

**Le président du Tribunal civil**  
du district de Lausanne:

J.-G. Favey.

Le détenteur des obligations au porteur N<sup>os</sup> 113 et 120 des Imprimeries Populaires de Lausanne, de 5000 fr. chacune, ainsi que les feuilles de coupons y-afférentes, savoir des coupons dès l'année 1957, subsidiairement dès l'année 1958, est sommé de me les produire jusqu'au 15 août 1960. (115<sup>2</sup>)

**Le président du Tribunal civil**  
du district de Lausanne:

J.-G. Favey.

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de Capt Henri, Rossau/Mettmenssetten (Zurich), somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les produire en notre greffe dans les six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 886 et 983 et ss CO): 3 obligations de 1000 fr. nominatives, Forces motrices du Mauvoisin S.A., à Sion, de 1955, N<sup>os</sup> 34959, 34960 et 34961. (102<sup>1</sup>)

Sion, le 22 janvier 1960.

**Louis Allet.**

La pretura di Blenio diffida lo sconosciuto possessore delle due obbligazioni al portatore di nominali 1000 fr. ciascuna, emesse dalle Officine Idroelettriche di Blenio S.A. (Blenio Kraftwerke A.G. - Forces motrices de Blenio S.A.), in Olivone, rispettivamente: Col prestito 1957 al 3¼%, portante il N<sup>o</sup> 14213, oltre le cedole al 15 marzo 1960 e successive; e col prestito 1958 al 4½%, portante il N<sup>o</sup> 08847, oltre le cedole al 31 marzo 1960 e successive, obbligazioni andate smarrite, a volerle produrre alla pretura di Blenio entro il 5 agosto 1960, sotto la comminatoria dell'annullamento. (104<sup>1</sup>)

Acquarossa, 22 gennaio 1960.

**Il pretore: Avv. P. Fumasoli.**

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte Inhaber-Schuldbrief von Fr. 23 000, d. d. 11. Februar 1948, haftend im 1. Rang auf dem Grundstück des Bau- und Garantievereins der römisch-katholischen Kirche Menziken, GB Beinwil a. S. Nr. 473, Kat. Pl. 12/1536, 38,54 Aren Mattland, innert der öffentlich bekanntgemachten Frist bis 17. Januar 1960 nicht vorgewiesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (112)

**Bezirksgericht Kulm.**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Avis**

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister, anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

30. Dezember 1959. Gipserei usw.

Alfred Sauter Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1941, Seite 2049), Gipsgeschäft usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. Dezember 1959 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Alfred Sauter Aktiengesellschaft in Liq. durchgeführt. Liquidatorin ist die Kollektivgesellschaft «Sallenbach & Jud», in Zürich 2. Die Unterschrift von Guido Eichenberger-Sauter, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.

11. Januar 1960.

Pelikan Immobilien-Handels- & Verwaltungs A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Januar 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Handel mit und die Verwaltung von Immobilien sowie ferner den Handel mit Waren aller Art. Zur Erreichung dieses Zweckes kann sich die Gesellschaft auch an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt sieben Spiel- und zwei Warenautomaten, drei Guthaben von je Fr. 6000 und Gutscheine für Maurer- und Plattenarbeiten im Betrage von zusammen Fr. 14 000, alles gemäss separater Aufstellung vom 15. Dezember 1959, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Locher, von Heiden, in Zürich. Geschäftsdomizil: Langstrass 64, in Zürich 4.

21. Januar 1960. Gipserei, Steinhauerei usw.

Eichenberger-Sauter AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Januar 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Gips-, Stukkatur- und Steinhauergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Guido Eichenberger-Sauter, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Martha Eichenberger geb. Sauter und Urs Eichenberger, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle von Beinwil a. S., in Zürich. Geschäftsdomizil: Wuhstrasse 37, in Zürich 3.

25. Januar 1960.

Ant. Bonomo's Erben Immobiliengesellschaft, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3539). Der Vermögenskomplex, den diese Gesellschaft der «Ant. Bonomo's Erben AG.», in Zürich, anlässlich der Errichtung letzterer übergeben hat, hat am für seine genaue Fixierung vorgesehenen Stichtag, dem 31. Dezember 1958, aus Aktiven im Betrage von Fr. 2 864 989.85, darin eingeschlossen angefangene Bauten im Betrage von Fr. 1 392 500, und Passiven im Betrage von Fr. 1 369 427.70 bestanden.

25. Januar 1960. Hoch- und Tiefbau.

Ant. Bonomo's Erben AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1958, Seite 3273), Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. Die Generalversammlung vom 7. Dezember 1959 hat die Statuten geändert. Der von der Gesellschaft anlässlich ihrer Errichtung von der Kollektivgesellschaft «Ant. Bonomo's Erben», nun «Ant. Bonomo's Erben Immobiliengesellschaft», in Zürich, übernommene Vermögenskomplex hat am für seine genaue Fixierung vorgesehenen Stichtag, dem 31. Dezember 1958, aus Aktiven im Betrage von Fr. 2 864 989.85, darin eingeschlossen angefangenen Bauten im Betrage von Fr. 1 392 500, und Passiven im Betrage von Fr. 1 369 427.70 bestanden. Der Uebernahmepreis, von dem anlässlich der Errichtung der Gesellschaft Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind, ist per 31. Dezember 1958 auf Fr. 1 495 562.15 festgesetzt worden.

25. Januar 1960. Strassen- und Tiefbau usw.

Musehly AG, in Uster (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1958, Seite 2952), Strassen- und Tiefbau usw. Die Generalversammlung vom 15. Januar 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Ego AG Uster Strassen- und Tiefbau. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Gerhard Brüttsch, von Ramsen (Schaffhausen), in Uster, und Karl Neukum, von Zürich, in Herrliberg (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Riedikerstrasse Nr. 1613.

25. Januar 1960. Medizinischer Indikator.

C. D. Indikator AG. Vertriebsgesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1957, Seite 1229). Michael Erlanger, Mitglied des Verwaltungsrates, führt statt Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Ver-

waltungsrat gewählt worden: Paul Alden, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Albert Rees, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Januar 1960. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.

F. Hartmann, Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1959, Seite 1605), elektrotechnische Bedarfsartikel usw. Die Prokura von Christian Schäfer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Koller, von Winterthur und Alt St. Johann, in Zürich.

25. Januar 1960. Kakaopulver usw.

Jowa AG., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 82), Fabrikation von Kakaopulver, Schokolade usw. Die Prokura von Werner Mosimann ist erloschen.

25. Januar 1960. Maschinen, Apparate usw.

Friebe Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1958, Seite 894), Handel mit Maschinen und Apparaten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Christos Venzens, von Truns, in Zollikon.

25. Januar 1960.

Kumag A.-G., Maschinenfabrik, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1959, Seite 2454). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Victor Hofmann, von Winterthur, in Künsnacht (Zürich).

25. Januar 1960. Eisen, Metalle usw.

Carl Stürm & Co. A.-G., Rorschach, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1959, Seite 2454), Eisen- und Metallgeschäft usw., mit Hauptsitz in Rorschach. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, wurde erteilt an Albert Keller, von Zürich, in Thalwil. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

25. Januar 1960.

Milchgenossenschaft Neftenbach, in Neftenbach (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942, Seite 167). Die Unterschriften von Theodor Peter und Albert Steiner sind erloschen. Hermann Benz ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Kassier der Verwaltung. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Ernst Hutzli, von Saanen, in Neftenbach, als Vizepräsident, und Max Walter, von Löhningen und Neftenbach, in Neftenbach, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

25. Januar 1960.

Zürcher Milchkaufverband (Z.M.K.V.), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1818). Die Unterschriften von August Rüegg und Gottlieb Aepli sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Siegfried Rogger, von Gunzwil, in Wald (Zürich), als Sekretär, und Edwin Hitz, von Hütten (Zürich), in Bäretswil, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier. Adolf Hürlimann, Vizepräsident des Vorstandes, wohnt nun in Bauma.

25. Januar 1960.

Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1958), Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, wurde erteilt an Walter Mender, von Molen, in Wallisellen.

25. Januar 1960. Waren aller Art.

DESCO von Sehulthess & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3465), Waren aller Art usw. Die Prokura von Gaston Christinet ist erloschen.

25. Januar 1960.

Eymann & Bachmann, Feinmechanik & Apparatebau, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Michael Eymann, von Linden bei Oberdiessbach, in Zürich 11, und Ernst Bachmann, von Rickenbach (Zürich), in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1958 ihren Anfang genommen hat. Feinmechanische Werkstätte; Fabrikation und Verkauf von elektromechanischen Apparaten und Bestandteilen von solchen. Stettbacherrain 12.

25. Januar 1960. Bonneteriewaren.

Stutz & Cie., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1029), Handel en gros mit Bonneteriewaren. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Stutz & Cie. in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren sind die beiden Gesellschafter Alfred Stutz und Otto Stutz, letzterer nun in Zürich; sie führen nicht mehr als Gesellschafter, sondern als Liquidatoren Einzelunterschrift.

25. Januar 1960. Malergeschäft.

Gebr. Stahel, in Winterthur 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 610), Malergeschäft. Der Gesellschafter Reinhard Stahel ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun Stahel & Co.

25. Januar 1960. Spenglerei usw.

Kronauer & Stueki, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 138), Spenglerei usw. Die Prokura von Walter Kronauer ist erloschen.

25. Januar 1960. Jupes.

Ida Hintermann-Kobi & Co., in Opfikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3070), Fabrikation von und Handel mit Jupes. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditärin Hedwig Kobi, deren Prokura erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Witwe Ida Hintermann geb. Kobi als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 619 OR in Verbindung mit Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet I. Hintermann-Kobi, Bruggackerstrasse 34, Glattpburg.

25. Januar 1960.

City-Treuhand, Rudolf Weidmann, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1956, Seite 2811). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Steuerpraxis und Buchhaltungsbüro. Die Firma lautet jetzt Rudolf Weidmann, Steuerpraxis und Buchhaltungsbüro.

25. Januar 1960. Baugeschäft

Paul Maier, in Wallisellen (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1954, Seite 2217), Baugeschäft. Die Prokura von Arthur Pfander ist erloschen.

25. Januar 1960.

Honag Automobile AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3523), An- und Verkauf sowie Vermietung von Automobilen. Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 3. Dezember 1959 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Artikel 66, Absatz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

25. Januar 1960. Autotransporte usw.  
**Otto Schläfli**, in Winterthur (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2825), Autotransporte und Depot. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Januar 1960. Tuch- und Manufakturwaren.  
**Hans Boseli-Bachmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1938, Seite 364), Tuch- und Manufakturwaren. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. Januar 1960. Wasserwaagen.  
**Leo Weber**, in Opfikon (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1957, Seite 2514), Fabrikation von und Handel mit Wasserwaagen aller Art. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. Januar 1960. Blumen.  
**Ernst Staub**, in Zürich (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1916, Seite 1033), Blumengeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Aarwangen

20. Januar 1960. Liegenschaften.  
**Gebr. Grogg AG**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Grundstücken, die Erstellung von Bauten und ihre Vermietung, insbesondere die Erstellung eines Lagerhauses. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 180 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Grundstücke Thunstetten Grundbuchblätter Nrn. 801, 544, 166 und Teil von 133 zum Preise von insgesamt Fr. 67 000. Ausserdem übernimmt die Aktiengesellschaft die Schuldpflicht für die von der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Grogg», in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, an den Architekten geleistete Zahlung von Fr. 5000. Zur Tilgung der Schuld von total Fr. 72 000 werden 72 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt. Die restlichen Fr. 108 000 wurden bar einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Walter Grogg-Jenzer, in Zürich, Präsident; Werner Grogg-Tanner und Erwin Grogg-Wyss, beide in Langenthal; alle drei von Thunstetten. Sie führen Einzelunterschrift. Prokura wird erteilt an Walter Mathys, von Linden i. E., und an Rudolf Trösch, von Thunstetten; beide in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: bei der Kollektivgesellschaft Gebr. Grogg.

#### Bureau Burgdorf

2. Januar 1960.  
**Wohnbauten Lerchenweg G.m.b.H.**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 136 vom 17. Juni 1958, Seite 1646). Nachdem die eidgenössische und die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Gesellschaft gelöscht.

25. Januar 1960.  
**Konstruktionswerkstätte Burgdorf G. A. Seewer**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Robert Lütthi, von Rüderswil, und Roland Güdel, von Madiswil, beide in Burgdorf. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

25. Januar 1960. Bürsten.  
**A. Bader**, in Burgdorf, Bürstenfabrikation und -handel (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1931). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «A. Fink», in Burgdorf, übernommen.

25. Januar 1960. Bürsten.  
**A. Fink**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Adolf Fink, von Thun, in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «A. Bader», in Burgdorf. Bürstenfabrikation und -handel. Metzgergasse 18.

25. Januar 1960. Steppdecken, Bettwaren.  
**Steppdeckenfabrik Burgdorf A.G.**, in Burgdorf, Herstellung von Steppdecken aller Art sowie verwandter Fabrikate und Handel mit diesen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 350). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Januar 1960 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Universal A.G. Burgdorf**. Der Geschäftsnatur wurde beigefügt: Herstellung von und Handel mit Bettwaren. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen wurden durch die Statutenrevision nicht berührt. Die Prokura der Lydia Bula ist erloschen.

25. Januar 1960. Bauarbeiten usw.  
**Losinger & Co. A.G.**, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1959, Seite 2538) mit Hauptsitz in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauarbeiten jeder Art usw. Die Prokura von Hans Losinger für die Zweigniederlassung Burgdorf ist erloschen.

#### Bureau Laupen

23. Januar 1960.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Rosshäusern und Umgebung**, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2574). Der Präsident Otto Freiburghaus und der Vizepräsident Ernst Mäder sind aus der Verwaltung zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Ernst Krummen, von Mühleberg, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, gewählt (bisher Beisitzer). Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt Hans Herren, von Lurtigen, in Juchlishaus, Gemeinde Mühleberg. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär/Verwalter zeichnen zu zweien.

23. Januar 1960.  
**Gastrocknungs-genossenschaft Laupen und Umgebung**, in Laupen (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 240). Der Sekretär Albert Feller ist aus der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Christian Schär, von Gondiswil, in Laupen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Bureau Nidau

Berichtigung.  
**Gebrüder Gurtner**, in Schwadernau, Wagenbau und Schlosserei (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2826). Die Firma hat ihren Sitz in Schwadernau und nicht in Brügg.

### Bureau de Porrentruy

25. janvier 1960. Pierres pour l'horlogerie.  
**Arnold Lièvre**, à Courtemaîche, fabrication, achat et vente de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 18 décembre 1936, N° 297, page 2966). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Alex Lièvre», à Courtemaîche, ci-après inscrite.

25. janvier 1960. Pierres pour l'horlogerie.  
**Alex Lièvre**, à Courtemaîche. Le titulaire est Alex Lièvre, fils de Martin, de et à Courtemaîche. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Arnold Lièvre», à Courtemaîche, ci-dessus radiée. Fabrication, achat et vente de pierres fines pour l'horlogerie.

25. janvier 1960.  
**Lithographie Frossard S. à r. l.**, à Porrentruy (FOSC. du 2 juin 1955, N° 126, page 1434). Eugène Frossard ne fait plus partie de la société. Sa part sociale de 10 000 fr. a été partagée entre les deux autres associés Alfred et Jean Frossard dont les parts sont donc désormais de 15 000 fr. chacune. Par acte authentique du 15 janvier 1960, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La signature conférée à Eugène Frossard est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux d'Alfred et Jean Frossard qui sont les deux associés gérants.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

25. janvier 1960.  
**Montres Diamor & Leclou S.A.**, à Saignelégier (FOSC. du 9 octobre 1959, N° 235, page 2779). Serge Holzer est désormais secrétaire du conseil d'administration. William Jeanneret, du Locle, à Neuchâtel, a été nommé président. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs Serge Holzer et William Jeanneret, prénommés.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

21. Januar 1960. Radiointallationen usw.  
**Ehrenberg A.G. Luzern**, in Luzern. Laut Gründungsurkunde und Statuten vom 2. Januar 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die den Betrieb eines Radio- und Elektro-Installationsgeschäftes bezweckt. Sie kann ferner Liegenschaften erwerben und verkaufen und alle mit dem erwähnten Hauptzweck in Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen oder sich an gleichen oder verwandten Geschäften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Werner Ehrenberg, von Zürich, in Münchenstein; Mitglieder sind: Rudolf Ehrenberg, von Zürich, in Luzern, dieser zugleich Direktor, und Ernst Ehrenberg, von Zürich, in Luzern. Alle führen Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Reußsteg 6.

21. Januar 1960. Textilwaren usw.  
**Frau Banz**, in Luzern, Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1942, Seite 2699). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Januar 1960. Restaurant.  
**Chr. Casutt-Zimmermann**, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Christian Casutt-Zimmermann, von Flims, in Kriens. Betrieb des Restaurants «Zur Kreuzbäckerei». Fenkerstrasse 4.

21. Januar 1960. Gesteinmehl usw.  
**Alois Rolf Koch**, in Ebikon; Handel mit Gesteinmehl «SILIZIUM» und andere Vertretungen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2691). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

21. Januar 1960.  
**Karl Krieger**, Sachwalter, in Luzern, Sachwalterbureau usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1954, Seite 1911). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Januar 1960. Liegenschaften usw.  
**Kader A.G.**, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3036). Laut öffentlicher Urkunde vom 14. Januar 1960 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern.

21. Januar 1960. Asphaltprodukte usw.  
**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern, Asphaltprodukte usw. (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1091). Der bisherige Präsident Hermann Meynadier ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

21. Januar 1960.  
**Moditta Herrenmode A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1771). Diese Gesellschaft hat sich gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1959 aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

21. Januar 1960.  
**Wamusa AG, Textilwaren, Kriens**, in Kriens (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1957, Seite 282). Als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Paula Waltert-Müller; ihre Prokura ist erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Waltert ist nun Präsident. Das Aktienkapital von 50 000 Franken ist nun voll liberiert.

21. Januar 1960. Baugeschäft.  
**Francesco Capra**, in Littau, Baugeschäft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1303). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Januar 1960.  
**F. Capra & Cie., Hoch- und Tiefbau, Littau**, in Littau. Unter dieser Firma sind Franz Capra und Bruno Capra sen., beide von Italien, sowie Bruno Capra jun., von Rechthalten (Freiburg), alle wohnhaft in der Gemeinde Littau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 begonnen hat. Franz und Bruno Capra jun. führen Einzelunterschrift. Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie deren Ueberwachung. Stollbergstrasse 19 (Post Luzern).

22. Januar 1960. Buchdruckerei.  
**Werner Abächerli**, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Werner Abächerli, von Giswil, in Kriens. Buchdruckerei. Luzernerstrasse 48 a.

### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Olten-Gösgen

21. Januar 1960. Signalanlagen.  
**SINTEC Aktiengesellschaft (SINTEC Société anonyme) (SINTEC Limited)**, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. Januar 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie be-

zweckt die Fabrikation von und den Handel mit Signalanlagen und übernimmt käuflich die Signal-Abteilung der «Gröninger Aktiengesellschaft», in Binningen, zum Preise von Fr. 53 445. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Persönliche Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Brief mit Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihm gehören an: René A. Thalmann, von Solothurn und Jonschwil, in Olten; als Präsident, und Kurt Loosli, von Sumiswald, in Olten, als Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Tannwaldstrasse 145.

25. Januar 1960. Waschmaschinen, Nähmaschinen usw.  
**Johann Schürmann, Inhaber K. & W. Schürmann**, in Olten, Waschmaschinen, Nähmaschinen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1955, Seite 1955). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1960 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Karl Schürmann als Inhaber der Einzelfirma «Johann Schürmann, Nachfolger Karl Schürmann-Ackermann», in Olten, übernommen.

25. Januar 1960. Nähmaschinen, Waschautomaten usw.  
**Johann Schürmann, Nachfolger Karl Schürmann-Ackermann**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Karl Schürmann, von Däniken und Olten, in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Johann Schürmann, Inhaber K. & W. Schürmann», in Olten. Fabrikation der «ISO»-Wassermotoren und Elektro-Antriebe für Waschmaschinen; Handel mit Nähmaschinen, Kindervagen, Waschautomaten und Waschmaschinen; mechanische- und Reparatur-Werkstätte. Römerstrasse 12.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Januar 1960. Chemisch-technische Produkte usw.  
**M. Dohler**, in Basel, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1957, Seite 1338). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

22. Januar 1960.  
**Nyugat-Buchvertrieb, Georg Bertényi (Nyugat-Olvasókör, Bertényi György)**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georg Bertényi, ungarischer Staatsangehöriger, in Basel. Vertrieb ungarischer Bücher ohne politischen Inhalt. Sevogelstrasse 142.

22. Januar 1960. Elektronische Apparate usw.  
**Werner Haerri**, in Basel, Handel mit Radioapparaten usw. (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 452). Die Geschäftsart wird abgeändert in: Herstellung von Apparaten der Elektronik und Elektroakustik. Neues Domizil: Flughafenstrasse 6.

22. Januar 1960. Bank.  
**E. Gutzwiller & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft usw. (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 279). Prokura wurde erteilt an: Raymond-Claude Foëx, von Confignon, in Zürich; Peter Gutzwiller, von und in Basel; Max Gysin, von und in Basel, und Adolf Perret, von Basel, in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien.

22. Januar 1960. Liegenschaften usw.  
**Dalbar A.G.**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1958, Seite 798). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Alois Scherer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Fritz Rohr, von Lenzburg und Hunzenschwil, in Zürich. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Peter Buser. Sie zeichnen zu zweien.

22. Januar 1960. Grundstücke.  
**Rheinpark A.G.**, in Basel, Kauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1958, Seite 2687). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Rudolf Gfeller, von Hasle (Bern), und Hans Steiner, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

22. Januar 1960. Herrenkonfektion usw.  
**Eska Merrent A.G.**, in Basel, Handel mit Herrenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1956, Seite 2523). In den Verwaltungsrat wurden gewählt die Prokuristen Ernst Frei und Aimé Miserez. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt August Ludwig Merrent. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Januar 1960. Vermögensanlagen.  
**Wert-Invest A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Januar 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Gründung und Verwaltung von Investment Trusts und die Beteiligung an solchen, sowie die Vornahme aller damit im Zusammenhang stehender Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 9 Mitgliedern gehören an: Dr. Roland Straumann, von und in Waldenburg, als Präsident; Mario Comoli, von Rorbass, in Basel; und Dr. Jules Goetschel, von und in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien, ferner ohne Unterschrift: Walter Klingler, von Gossau (St. Gallen), in Wil (St. Gallen); Dr. Anton Dudler, von Thal (St. Gallen), in Goldach; Dr. Karl Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg i. Br., und Paul Meyer, von Muttenz, in Basel. Domizil: Elisabethenstrasse 28.

22. Januar 1960. Waren aller Art.  
**Wenma G.m.b.H.**, in Riehen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 114 vom 21. Mai 1959, Seite 1435). In der Gesellschafterversammlung vom 14. Januar 1960 wurden die Statuten geändert. Der Gesellschafter Johannes Jonathan Wenk hat von seiner Stammeinlage von Fr. 14 000 einen Teil von Fr. 4000 an den Gesellschafter Orgetorix Tiberius Madöry, dessen Stammeinlage Fr. 6000 betrug, abgetreten. Beide sind nun Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Einzelprokura wurde erteilt an Orgetorix Tiberius Madöry.

23. Januar 1960.  
**Wohngenossenschaft Dreiländerblick**, in Basel (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3299). Die Unterschrift von Eugen Oehler ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Guido Huwyler, von Fischbach (Aargau), in Basel, als Kassier, und Alois Schmucki, von St. Gallenkappel, in Basel, als Sekretär. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär Alois Glarner. Der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. Dezember 1959. Wein.  
**Schnyder & Cie. A.G.**, in Birsfelden, Handel mit, Import und Export von Weinen usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1958, Seite 2582). In der

ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. November 1959 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Jacques Fluhbacher, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als neuer Präsident des Verwaltungsrates gewählt: Louis Schnyder-Walther, von Breitenbach (Solothurn), in Birsfelden; er zeichnet einzeln.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. Januar 1960. Zimmerei, Bauschreinerei, Sägerei, Holzhandel.  
**Ernst Christen**, in Hallau, mechanische Zimmerei und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1947, Seite 1072). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Sägerei und Holzhandlung.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

22. gennaio 1960. Minerali, ecc.  
**Mintrade S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 31 dicembre 1959 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avanti per iscopo il commercio di minerali, l'esercizio di aziende minerarie, l'esportazione e l'importazione di minerali, l'assunzione di partecipazioni in imprese minerarie, anche promuovendone con interesse e finanziamenti, l'esercizio di aziende industriali aventi per scopo la lavorazione, trasformazione di prodotti o sottoprodotti minerali. Essa potrà compiere in genere tutte le operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari che saranno utili per il conseguimento degli scopi sociali. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberato al 20% (20 000 fr.). Le comunicazioni agli azionisti saranno fatte mediante lettera raccomandata qualora siano tutti noti. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione da 3 a 5 membri o da un amministratore unico, attualmente un amministratore unico che è Margherita Pervanger fu Paolo, da Airolo, in Lugano, con firma individuale. Via al Forte 3 (c/o avv. Fausto Gallacchi).

22. gennaio 1960. Confezioni, ecc.  
**Frau Marie Gasser**, a Lugano, confezioni e biancheria (FUSC. del 21 giugno 1934, N° 142, pagina 1705). La ditta è cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla ditta «Aldo Gasser», a Lugano, qui sotto iscritta.

22. gennaio 1960. Abbigliamento femminile.  
**Aldo Gasser**, a Lugano. Titolare è Aldo Gasser, da Lungern, in Lugano. Commercio in abbigliamento femminile. Via Nassa 27.

##### Distretto di Mendrisio

25. gennaio 1960.  
**Società Anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand**, succursale di Chiasso (FUSC. del 1° maggio 1959, N° 99, pagina 1249), con sede principale in Basilea. Max Hilber, da Degersheim (San Gallo), in Chiasso, e Emilio Tattarletti, da Arzo, in Chiasso, sono stati nominati procuratori della succursale con firma collettiva a due. La firma di Carlo Schirrmeyer, già procuratore della succursale, è estinta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

25. janvier 1960. Couvertures, etc.  
**Société Anonyme E. Girardet et Cie.**, à La Sarraz, fabrication de couvertures, etc. (FOSC. du 23 janvier 1957, N° 18, page 224). Le conseil d'administration a désigné comme fondé de procuration Louis Forclaz, de Vex (Valais), à Cossonay-Ville, qui engagera la société par sa signature individuelle.

##### Bureau de Grandson

21. janvier 1960.  
**Cave des viticulteurs de Bonvillars et environs**, à Grandson, société coopérative (FOSC. du 22 juillet 1955, N° 169, page 1928). A été nommé fondé de procuration André Cuénoud, fils de Fernand, de Cully et Lutry, à Champagne. Il engage la société par sa signature collective avec celle du président, du vice-président ou du secrétaire. La signature de Louis Perdrix, fondé de procuration, est radiée. Le secrétaire du conseil William Laurent est actuellement domicilié à Yverdon. Domicile: chez le président Emile Mermod, à Grandson, rue Haute.

22. janvier 1960.  
**André Bornaand, auto-transports**, à Ste-Croix, transports automobiles de personnes et garage (FOSC. du 14 février 1951, N° 37, page 40). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Vevey

Rectification.  
**Caisse d'Epargne et de Crédit**, succursale de Vevey (FOSC. du 27 janvier 1960, page 292), société anonyme avec siège à Lausanne. Marcel Jayet, jusqu'ici sous-directeur, est directeur adjoint.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

20. Januar 1960.  
**Heinrich Burgener & Sohn Hermann**, Bauunternehmung, in Saas-Balen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1958). Infolge Todes des Gesellschafters Heinrich Burgener hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

20. Januar 1960.  
**Hermann Burgener, Bauunternehmung**, in Saas-Balen. Inhaber dieser Firma ist Hermann Burgener, von und in Saas-Balen. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten.

25. Januar 1960.  
**Bau A.G. Ulrichen**, in Ulrichen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Errichtungsurkunde und der Statuten vom 22. Januar 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art durch Betrieb einer Bauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an

andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500; es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einladungen und Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hugo Abplanalp, von Innerkirchen, in Oberried am Brienzsee, Präsident, und Ernest Imstpef, von Lalden, in Ulrichen, Vizepräsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift. Bureau: Haus Baptist Blatter.

#### Bureau de Sion

##### Rectification.

**Charles Due S.A.**, à Sion (FOSC. du 22 janvier 1960, N° 17, page 241). L'un des fondés de procuration Charles Rebord, d'Ardon, à Sion.

19 janvier 1960. Lingerie, produits de beauté.

**Louy Daisy Frane-Helvet**, à Sion. La titulaire de cette maison est Daisy Louy, de St-Léonard, à Sion, autorisée de son époux Pierre Louy. Lingerie féminine et produits de beauté.

23 janvier 1960.

**Agence Agricole Germauer Gabriel, Erde-Contlicy**, à Erde-Contthey. Le chef de cette maison est Gabriel Germauer, de et à Erde-Contthey. Commerce d'engrais chimiques, produits antiparasitaires, aliments concentrés, produits fourragers, paille, semences, graines fourragères, échallas, tuteurs, tourbe, combustibles, ainsi que tout outillage et machines agricoles.

#### Bureau de St-Maurice

23 janvier 1960. Café, fruits, vendanges.

**Clovis Bosen**, à Fully, café du Chavalard, courtage en fruits et vendanges (FOSC. du 7 septembre 1959, page 2486). La maison n'étant pas astreinte à l'inscription au sens de l'article 54 de l'ORC, la raison est radiée à la demande du titulaire.

23 janvier 1960.

**Caisse de crédit mutuel de Vérossaz**, à Vérossaz, société coopérative (FOSC. du 21 mai 1948, page 1412). Joseph-Siméon Morisod est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé comme secrétaire par Bernard Gex, de et à Vérossaz. La société est engagée par la signature collective à deux du président Rémy Jaquemoud (inscrit), du vice-président Joseph Barman-Deladoëy (inscrit), et du secrétaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 janvier 1960. Brevets, etc.

**Karex S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, acquisition de brevets et perception des redevances dues par des tiers pour la licence des brevets dont la société deviendra propriétaire, etc. (FOSC. du 19 avril 1955, N° 90). Par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 11 janvier 1960, N° 7), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

21 janvier 1960.

**Vélo-Hall, A. von Allmen-Robert**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 22 août 1945, N° 195). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

22 janvier 1960. Chauffage, centraux, ventilation, etc.

**Racordon et Dupré**, successeurs de A. Schaerer, à La Chaux-de-Fonds, installation de chauffages centraux, ventilation et appareillage, société en nom collectif (FOSC. du 14 août 1957, N° 188). L'associé Marcel Louis Léon Dupré est maintenant domicilié au Locle.

22 janvier 1960. Placage or.

**M. Ginestoux, Niplacé**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Maurice Alfred Pierre Ginestoux, de France, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de placage or de boîtes de montres par procédé galvanique. Rue de la Serre 38.

#### Genf — Genève — Ginevra

22 janvier 1960. Alimentation.

**J.-V. Nouveau**, à Genève, commerce d'alimentation en gros (FOSC. du 18 février 1957, page 465). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 janvier 1960. Fleurs.

**Mme M. Vogel**, à Genève. Chef de la maison: Maria Vogel née Weis, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Menznau (Lucerne), à Versoix, épouse autorisée de Paul-Bernard Vogel. Commerce de fleurs à l'enseigne «Le Breuil». 8, Grand-Quai.

22 janvier 1960.

**Air India International**, à Bombay, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 10 janvier 1959, page 89), personne morale (corporation) ayant son siège à Bombay (Inde). Shankar Prasada n'est plus administrateur. Shamprasad-Rupshanker Vasavada, à Ahmedabad (Inde), Jivaji-Rao Scindia, à Gwalior (Inde), et Vidya Shankar, à New-Delhi (Inde), tous trois de nationalité indienne, ont été nommés membres du conseil d'administration.

22 janvier 1960. Gérance de fortunes, etc.

**Henri Thiemann S. à r. l.**, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC. du 16 janvier 1957, page 154). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 12 décembre 1959, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

22 janvier 1960.

**Vernier Entrepôts S.A.**, à Genève (FOSC. du 31 juillet 1951, page 1936). Albert-Sylvestre Vassalli et Charles-Louis Curtet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Edmond Racheter, président, de et à Bellevue; Frank L'Huillier, secrétaire, de Genève, à Chêne-Bourg, et Robert Noverraz, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 25, rue de Chantepoulet, bureaux de Racheter, L'Huillier et Cie.

22 janvier 1960. Brevets, etc.

**Tigrett S.A.**, précédemment à Schwanden (Glaris) (FOSC. du 15 mars 1955, page 700). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1959, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaires portent la date du 9 mars 1955. La société a pour but l'acquisition et la vente ainsi que l'exploitation et le financement de brevets et de droits de brevets; le dépôt et la défense de revendications de brevets; l'administration et la garde de revendications de brevets; l'achat, la vente et l'exploitation d'inventions et de procédés non brevetés; le développement de procédés techniques et autres; l'octroi de conseils à d'autres entreprises et l'échange d'expérience dans des questions techniques et économiques; la participation à d'autres entreprises ainsi que

l'acquisition, l'administration et la vente d'autres biens, y compris les biens immobiliers; l'exécution d'opérations commerciales de tout genre. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à cinq membres. Willy Staehelin, d'Amriswil (Thurgovie), à Zurich, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, étude de M° Robert Turretini, avocat.

22 janvier 1960. Vins, etc.

**Tralepuy S.A.**, Succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison de commerce la société anonyme «Tralepuy S.A.», à Lausanne (FOSC. du 20 septembre 1955, page 2388), exploite une succursale à Genève. La société a pour but l'exploitation d'un commerce de vins en gros soit notamment l'achat, la vente la représentation, la prise et la remise en commission et en soumission, ainsi que l'importation et l'exportation de vins, alcools, spiritueux et tous autres produits de branches annexes et similaires. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Max Schatzmann, de Windisch (Argovie), à Rolle (Vaud). Bureau: 54, boulevard des Tranchées.

22 janvier 1960. Matériel industriel, etc.

**Contact Sales Corporation S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 janvier 1960 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente de matériel industriel à usage général ou spécialisé; la création, l'acquisition et l'exécution de prototypes, modèles ou inventions; toute prise de participations. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. David Moriaud, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, avenue de Miremont, chez David Moriaud.

22 janvier 1960.

**Société Immobilière Salève-Léman**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 janvier 1960 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Louis Luco, de Veyrier, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 12, rue Céard, bureaux de Constructa S.A.

22 janvier 1960. Impression, édition, etc.

**La Sirène S. à r. l.**, à Genève, impression, édition, etc. (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3142). Henri Prod'hom, décédé, ne fait plus partie de la société. Sa part de 5000 fr. a été cédée à Dick Aeschlimann, de et à Genève, qui devient associé. Henri Waeber ne fait plus partie de la société. Sa part de 1000 fr. a été cédée à Léon Aeschlimann, déjà associé, dont la part est portée de 14 000 francs à 15 000 fr. Le capital social de 20 000 fr. est divisé en 2 parts sociales l'une de 15 000 fr. et l'autre de 5000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: 29, rue des Gares.

23 janvier 1960. Maçonnerie.

**J. Bron**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Marcel Bron, de Saint-Saphorin (Vaud), au Grand-Saconnex. Entreprise générale de maçonnerie. 26, rue de la Terrassière.

23 janvier 1960. Carrelage, etc.

**Bagattini & Cie**, à Genève, entreprise de carrelages et de revêtement, société en nom collectif (FOSC. du 6 juillet 1959, page 1914). L'associé Albert-Emile Balmer s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1959.

23 janvier 1960. Financement, exploitation d'industries nouvelles, etc.

**Amhelva S.A. en liquidation**, à Genève, financement, création et exploitation d'industries nouvelles dans tous pays, etc. (FOSC. du 4 mars 1959, page 666). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 décembre 1959.

23 janvier 1960. Société immobilière.

**Société Anonyme la Belle Cité**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 25 juin 1954, page 1658). Jacques Bordier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Bosson, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 8, boulevard du Pont d'Arve, chez Richard Bosson.

23 janvier 1960. Brevets et marques, etc.

**Bremar S.A.**, à Genève, brevets et marques, etc. (FOSC. du 4 janvier 1957, page 13). L'administrateur Claude Abbühl (inscrit) est maintenant domicilié à Genève. Domicile de la société: 15, boulevard des Philosophes, bureaux de Pallerga S.A.

23 janvier 1960.

**Cogépéma S.A.**, Compagnie de Gestion Pétrolière et Maritime, à Genève (FOSC. du 6 juillet 1959, page 1914). Les pouvoirs de Paul-Marie-Eugène Rhoné, directeur-adjoint, sont radiés.

23 janvier 1960. Produits pharmaceutiques, etc.

**Au Mortier d'Or S.A.**, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 15 janvier 1951, page 118). La procuration de Robert-Arnold Hermann est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Robert Leemann, de et à Genève.

23 janvier 1960. Brevets dans le domaine des produits cosmétiques, etc. **Cibrema S.A.**, à Genève, toutes marques de commerce et brevets dans le domaine des produits cosmétiques, etc. (FOSC. du 24 avril 1959, page 1178). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1959, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales cantonales, la radiation ne peut encore être opérée.

23 janvier 1960.

**Société de recherches techniques et d'Exploitations industrielles**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1949, page 3046). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1959, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales cantonales, la radiation ne peut encore être opérée.

23 janvier 1960.

**Société Immobilière Sequoia**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1956, page 2019). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1959, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.







## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Mitteilung

Das Eidgenössische Amt für geistiges Eigentum, bisher im Gebäude der Schweizerischen Landesbibliothek, Hallwylstrasse 15, Bern, untergebracht, befindet sich nunmehr im neuen

Verwaltungsgebäude Eshmannstrasse 2, Kirehenfeld, Bern.

Die Postadresse und die Telephonnummer sind unverändert:

Adresse: Postfach Bern 6 Kirchenfeld.

Telephon: (031) 61 71 11.

## Communication

Le Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, installé jusqu'à présent dans l'immeuble de la Bibliothèque nationale, Hallwylstrasse 15, Berne, se trouve désormais dans le nouveau

bâtiment administratif, Eshmannstrasse 2, Kirehenfeld, Berne.

L'adresse postale et le numéro de téléphone restent inchangés:

Adresse: case postale Berne 6 Kirchenfeld.

Téléphone: (031) 61 71 11.

## Comunicazione

L'Ufficio federale della proprietà intellettuale, situato fin'ora nel palazzo della Biblioteca nazionale svizzera, Hallwylstrasse 15, Berna, si trova ora nel nuovo palazzo dell'amministrazione, Eshmannstrasse 2, Kirehenfeld, Berna.

L'indirizzo postale ed il numero del telefono restano immutati:

Indirizzo: casella postale Berna 6 Kirchenfeld.

Telefono: (031) 61 71 11.

Anerkannte Revisionsstellen  
für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften

Institutions de revision reconnues  
pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes

Uffici di revisione riconosciuti  
per la riduzione del capitale sociale di società anonime

6. Nachtrag  
zu der im SHAB, Nr. 21  
vom 26. Januar 1956 ver-  
öffentlichten Liste.

Die Aktiengesellschaft  
«Refidar A.G. Revisions-  
und Treuhand-Gesellschaft»,  
in Zürich, hat die Firma  
geändert in:

6<sup>e</sup> supplément  
à la liste publiée dans la  
FOSC, N° 21 du 26 janvier  
1956.

La société «Refidar A.G.  
Revisions- und Treuhand-  
Gesellschaft», à Zurich, a  
modifié sa raison sociale en:

Refidar Treuhand-Gesellschaft.

6<sup>o</sup> complemento  
all'elenco pubblicato nel  
FUSC, N° 21 del 26 gennaio  
1956.

La società «Refidar A.G.  
Revisions- und Treuhand-  
Gesellschaft», a Zurigo, ha  
modificato la sua ragione  
sociale in:

## Uruguay

## Währungs- und Aussenhandelsreform

Am 17. Dezember 1959 ist von den gesetzgebenden uruguayischen Behörden ein Gesetz erlassen worden, das zu einer Stabilisierung von Währung und Wirtschaft führen soll. Mit diesem Gesetz, dessen Wortlaut am 21. Dezember 1959 im uruguayischen Amtsblatt publiziert wurde, werden alle frühern Einfuhrbeschränkungen sowie die bisher angewandten multiplen Wechselkurse beseitigt. Gleichzeitig wird die Währungsparität auf 6.50 Pesos pro USA-Dollar (bisher 1.51 Pesos pro USA-Dollar) festgesetzt. Die Abwicklung der Aussenhandelstransaktionen erfolgt zu einem einheitlichen Kurs, welcher sich auf Grund des freien Spiels von Angebot und Nachfrage bildet.

Die Bestimmungen des genannten Gesetzes sehen, soweit sie sich auf das Ein- und Ausfuhrregime beziehen, im wesentlichen folgendes vor:

**I. Einfuhr.** Alle Waren können, abgesehen von noch temporär zu erlassenden Einfuhrverboten, in Uruguay grundsätzlich frei eingeführt werden. Die Regierung kann jedoch zur Steuerung der Importe verfügen:

- die Errichtung von Depots, die vor der Einfuhr zu stellen sind;
- Abgaben in Form von Importzuschlägen bis zu 300% des Cif-Wertes auf Luxusgütern und andern nicht notwendigen Waren sowie auf Produkten, die die nationale Produktion konkurrenzieren;
- Importverbote für die Dauer von 6 Monaten für entbehrliche Waren oder solche, die auch im Inland hergestellt werden können. Diese Frist kann verlängert werden.

Die uruguayischen Behörden werden innerhalb von 60 Tagen seit dem Erlass des erwähnten Gesetzes die Waren bezeichnen, die als Luxusgüter oder entbehrliche Produkte zu gelten haben und diejenigen, die in Konkurrenz zur einheimischen Produktion stehen.

**II. Ausfuhr.** Auf der Ausfuhr der nachstehend aufgeführten Erzeugnisse wird eine Abgabe erhoben, wobei sich die festzusetzenden Prozentsätze innerhalb der folgenden Grenzen bewegen können:

	Abgabe in % des Wertes
Schweisswolle	25 — 50
Gewaschene und halbgewaschene Wolle, Tops, Gespinste sowie Abfälle der Kämmereien und Spinnereien	5 — 50
Leinsamen, Sonnenblumensamen, Erdnüsse sowie die daraus gewonnenen Öle und Ölkuchen	5 — 50
Rindfleisch und Rindleder	5 — 50

Die Erträge der erwähnten Exportabgaben sowie der Importzuschläge sollen für die Verbilligung einiger Nahrungsmittel und andern wichtigen Versorgungsgütern, zur Stützung von Basisindustrien, zur Förderung öffentlicher Arbeiten, zur Deckung von Mindereinnahmen aus Zöllen und andern Abgaben usw. verwendet werden.

**III. Devisenregime.** Die aus dem Export anfallenden Devisen sind der Zentralbank oder den zur Durchführung von Devisengeschäften ermächtigten Privatbanken abzuliefern. Für die Bezahlung der importierten Waren können die Importeure die notwendigen Devisen auf dem Inlandmarkt beschaffen oder im Rahmen der von der Regierung festzulegenden Grenzen ihre ausländischen Guthaben sowie Auslandskredite benützen.

**IV. Zollerleichterungen.** Für die nachstehend aufgeführten Waren können vorübergehend der Einfuhrzoll, die Zusatzsteuer, die Devisentransfersteuer sowie die Hafengebühr erlassen werden:

Medikamente; Filme und Apparate für die Radiographie; medizinische und chirurgische Apparate, die für die in den Paragraphen A und B des Gesetzesdekrets Nr. 10384 vom 13. Februar 1943 genannten Organismen bestimmt sind; Maschinen, Werkzeuge und andere notwendige Artikel für die Landwirtschaft und Viehzucht; Produkte für die Bekämpfung von Krankheiten in der Landwirtschaft; Dünger sowie Produkte, die in Art. 1 des Dekretes vom 24. April 1959 enthalten sind (vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 116 vom 23. Mai 1959).

Die Handelsabteilung des EVD in Bern erteilt auf schriftliche Anfrage hin nähere Auskünfte über das neue uruguayische Aussenhandelsregime. Im übrigen werden die Ausführungsbestimmungen, die erst zum Teil bekannt sind, in diesem Blatte publiziert, soweit sie für die schweizerische Wirtschaft von Belang sind.

23. 29. 1. 60.

## Uruguay

## Réforme de la monnaie et du commerce extérieur

Le 17 décembre 1959 les autorités législatives uruguayennes ont promulgué une loi qui doit réaliser la stabilisation de la monnaie et de l'économie. Cette loi, dont le teneur a été publiée le 21 décembre 1959 dans la Feuille officielle uruguayenne, supprime toutes les restrictions aux importations et les cours de change multiples en vigueur jusque-là. En même temps elle fixe la parité monétaire à 6.50 pesos par dollar USA (1.51 pesos par dollar précédemment). Les transactions du commerce extérieur s'effectuent à un cours uniforme qui résulte du jeu de l'offre et de la demande.

Les dispositions essentielles de la loi précitée relatives au régime du commerce extérieur sont les suivantes:

**I. Importations.** En principe, toutes les marchandises peuvent être importées librement en Uruguay, exception faite des prohibitions temporaires d'importation qui pourront être édictées. Le gouvernement peut cependant ordonner, en vue de diriger les importations:

- la constitution de dépôts préalables à l'importation;
- le versement de redevances, sous forme de surcharges pouvant atteindre 300% de la valeur c.i.f., sur les articles de luxe et autres marchandises non essentielles, ainsi que sur les produits qui concurrencent l'industrie nationale;
- la prohibition d'importation, pour une durée de 6 mois, de marchandises non indispensables ou fabriquées également dans le pays même. Cette durée peut être prolongée.

Les autorités uruguayennes désigneront, dans un délai de 60 jours après la promulgation de la loi susmentionnée, les marchandises réputées articles de luxe ou non indispensables, de même que celles qui concurrencent la production nationale.

**II. Exportations.** Une redevance est perçue, dans les limites de taux indiquées, sur les exportations des produits nommés ci-après:

	Redevance en pour cent de la valeur
Laine en suint	25 à 50
Laine lavée partiellement ou à fond, peignée, fils de laine et déchets de peignage et de filature	5 à 50
Graines de lin et de tournesol, cacahuètes et les huiles et tourteaux extraits de ces produits	5 à 50
Viande de boeuf et cuir de boeuf	5 à 50

Le produit des redevances susmentionnées ainsi que celui des surcharges à l'importation doivent être utilisés pour abaisser le prix de certaines denrées alimentaires et autres biens de consommation importants, pour encourager les industries primaires, pour stimuler les travaux publics, pour compenser les moins-values des recettes douanières et autres, etc.

**III. Régime des devises.** Les devises provenant des exportations sont à livrer à la Banque centrale ou aux banques privées agréées pour les affaires de change. Les importateurs peuvent se procurer les devises nécessaires au paiement des marchandises importées sur le marché intérieur ou utiliser à cet effet, dans les limites qui seront fixées par le gouvernement, des avoirs ou des crédits étrangers.

**IV. Facilités douanières.** Les marchandises nommées ci-après peuvent être importées provisoirement en exemption des droits d'entrée, de la surcharge, de la taxe de transfert des devises et de la taxe portuaire:

Médicaments; pellicules et appareils pour la radiographie; appareils médicaux et chirurgicaux destinés aux organismes compris aux paragraphes A et B du décret-loi N° 10384 du 13 février 1943; machines, outils et autres articles nécessaires à l'exploitation agricole et à l'élevage; produits pour lutter contre les maladies dans l'agriculture; engrais; produits contenus dans l'article premier du décret du 24 avril 1959 (cf. publication dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 116 du 23 mai 1959).

Sur demande écrite, la division du commerce du DEP à Berne fournira des renseignements plus détaillés sur le nouveau régime uruguayen du commerce extérieur. Par ailleurs, les dispositions d'exécution, qui ne sont encore connues que partiellement, seront publiées dans cette feuille en tant qu'elles intéressent l'économie suisse. 23. 29. 1. 60.

**Irland**

**Einfuhrvorschriften**

Die irischen Behörden haben mit Verfügungen vom 18. Dezember 1959 neue Kontingente für die Einfuhr verschiedener, heute noch der Kontrolle unterstellter Waren eröffnet. Für die schweizerische Exportindustrie sind die folgenden Importquoten von Interesse:

Import Quota Nr.	Commodity	Quota Period	Quota
1	Certain pneumatic tyres for motor vehicles	1. 2. 60 - 31. 1. 61	60 000 articles
2	Certain pneumatic tyres for bicycles or tricycles	1. 2. 60 - 31. 1. 61	105 000 articles
4	Certain rubber boots and shoes	1. 2. 60 - 31. 1. 61	55 000 pairs

**Irlande**

**Prescriptions d'importation**

Les autorités irlandaises, par ordonnances du 18 décembre 1959, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation de diverses marchandises étant encore aujourd'hui soumises à un contrôle. Les contingents d'importation suivants sont susceptibles d'intéresser l'industrie d'exportation suisse:

Import Quota Nr.	Commodity	Quota Period	Quota
1	Certain pneumatic tyres for motor vehicles	1. 2. 60 - 31. 1. 61	60 000 articles
2	Certain pneumatic tyres for bicycles or tricycles	1. 2. 60 - 31. 1. 61	105 000 articles
4	Certain rubber boots and shoes	1. 2. 60 - 31. 1. 61	55 000 pairs

**Ausland-Postüberweisungsdiens - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 29. Januar 1960 — Cours de conversion dès le 29 janvier 1960  
 Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 62.95; Deutschland: Fr. 104.20; Frankreich: NF. 88.55; Italien: Fr. —.70; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 115.20; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.72; Schweden: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 23. 29. 1. 60.

**Postcheckverkehr. Beitritte — Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Baukonto Ferienheimverein aarg. Blaukreuzler VI 8800. — Europa-Union kantonales Komitee Aargau VI 10009. — Günther Sally dipl. Ingenieur VI 10843. — Müller Egon VI 12505. — Osterwalder R. Dr. privat VI 5228. — Werder-Zimmermann Max VI 7072. Aesch (BL): Hürzeler W. chem.-techn. Erzeugnisse V 11656; Alchensdorf: Mathys Hans Schreiner IIb 2271. Aermatt: 28. Schweiz. Arbeiter-Skirennen VI 11973. Appenzell: Räss Josef Transporte IX 11202. Baar: Bico AG VIII 42494. Baden: Führungsberatung Aktiengesellschaft für den modernen Führungs-u. Unternehmensaufbau VI 437. Balerna: Partito Conservatore Democratico Balerna Xla 3252. Basel: Basilius Presse AG V 29312. — Basler Sprachverein V 21663. — Betriebs-Angestellten-Verein Sandoz AG V 17208. — Cumfide AG Treuhänder-Gesellschaft V 4279. — Diät-Restaurant Gleich V 19710. — Dobler Erich Blumengeschäft V 24544. — Evangelische Bau- und Wohngenossenschaft St. Matthäus V 30060. — Farine-Dreher Roger V 16984. — Feisst Fritz E. V 23570. — Fiorese Hansjörg kaufm. Angestellter V 28666. — Frey W. Pyrag-Produkte V 30118. — Handschin Felix A. Diakon V 30124. — Holinger-Senn Roland V 28834. — Institut für angewandte Physik der Universität V 4043. — Kernphysikalisches Symposium 1960 V 14406. — Kräuchi Samuel kaufm. Angestellter V 28660. — Männergesangverein Kleinbasel Fahnenfonds V 30115. — Marti Hans Rudolf Dr. med. V 15014. — Merki Hans Swissair-Angestellter V 30128. — v. Rechenberg H. K. Priv.-Doz. Dr. med. Spezialarzt FMH V 16700. — Rüegg Alfons Taxibetrieb Neukauf V 23014. — Schachgenossenschaft Basel und Umgebung V 28603. — Schweizer-Uhlig P. V 22624. — Schweiz. Eisenbahn-Verband (SEV) Sektion Basel ZPV Jubiläumsfeier V 11056. — Schweiz. Lehrerbildungskurse 1960 V 30121. — Storch-Parking AG V 20601. — Thudium-Flach H. V 24269. — Volvo-Motor AG V 29357. — Waldmeier O. E. Radio Television Schallplatten V 23874. — Weber Willy Atelier-Dental V 29106. — Zink Hanspeter Architekt V 11046. Belp: Friedli-de Heus Werner III 26077. Bercher: Morandi fils Ruschetta entreprise de maçonnerie II 4201. Bergdietikon: Feuerwehrrasse VIII 62541. Berikon: Hausherr Gertrud Fabrikant VIII 48142. Bern: Battaglia Emil dipl. Bücherexperte Nachf. Hans Dittli III 3832. — Bosshardt Rudolf Filialeiter Bümpliz III 22789. — Dallago Werner Kaufmann III 26289. — Dilger Hermann Confiserie en gros III 28746. — Electro-Frigo-Norm E. Fischer Ingenieurbüro für Kälte und Elektrotechnik Riedbach III 24983. — Emmenegger Franz Postbeamter III 23256. — Gerber Fritz Immobilien-Treuhandbüro III 28593. — Gubler Liesl Verlags-Auslieferungen III 21193. — Joho Jean Ingenieur dipl. III 27977. — Knapp & Staempfli Architekten III 17404. — Kunz Josef Gipsergeschäft III 17097. — Maurer-Aebli O. III 26174. — Ritschard Alfred eidg. Beamter III 23874. — Schützengesellschaft Bümpliz Kleinkalibersektion Bümpliz III 28598. — Schweiz. Ost-Institut AG Zeitungsadministration III 24616. — Zahnd Walter Sektionschef Bümpliz III 25093. Biel-Bienne: Kläy Walter & Olivia Pasche Service-Station-Fahrschule Cif IVa 6717. — Stettler & Haller Architektur-Bureau IVa 5720. — Tschumper B. Grafiker IVa 10411. Binningen: Maulaz-Siegmann Robert V 24803. — Reber K. Dr. med. V 16364. Les Bioux: Rochat Sylvain entrepreneur II 20057. Birsfelden: Felix-Borer P. V 24218. — Fimian C. Gérard V 12013. Bischofszell: Heilmannkorps IX 16270. Bissone: Friedli Fritz Gärtner Xla 7101. Les Bois: Ski-Club IVb 4684. Breitenbach: Hagmann R. Dr. med. V 30081. Les Breuleux: Chapatte Pierre polissage-mécanique IVb 4685. Brig: Sozialdemokratische Partei Oberwallis II 6644. Brugg (AG): Crevag VI 11101. Brunnlen: Nussbaumer Josef Holzbau VII 18184. Buchs (AG): Stirmimann Felix Kaufmann VI 11795. Bühler: Forster Heinrich Lehrer IX 12204. Büllach: Fischer-Weber Hans VIII 56254. Burgdorf: Flüchtlingsbatzen der ref. Kirchgemeinde IIb 974. — Krieg Heinz Versicherungen IIIb 1655. — Liechti H. Fahrlehrer IIIb 2433. Chalais: Albasini Clovis menuiserie et charpente II 6625. — Mathieu A. fils II 6645. Châtel-St-Denis: Home d'enfants FOBB La Liberté Les Pacotts II 20720. La Chaux-de-Fonds: Chappatte Henri expert-comptable IVb 4686. — Club des luteurs IVb 4682. — Jaquet Pierre atelier de terminage IVb 4687. Chessel: Jordan René cultures maraichères IIb 4454. Chur: Accola Kaspar X 417. — Corrodi-Bachmann E. Dr. med. Arzt X 7595. — Giger Martin jun. Vretreter X 7594. Colloby: Parvex Georges notaire IIc 6649. Compagnies: Decurtins Flurin Flaschner und Installateur X 1689. Corcelles (NE): Pfister Victor IV 6786. Cormondrèche: Hügli Hélène Mme IV 6783. Courrendlin: Rais Pierre ferblanterie-installation IVa 5009. Crans près Céligny: Syndicat d'élevage bovin — contrôle laitier intégral I 15798. Dailens: Zimmermann Jean menuisier-charron II 17635. Davos Platz: Heilsarmee Davos X 7584. Delémont: Eckert Jean ingénieur IVa 4877. — Rallye jeunesse revue des mouvements de jeunesse catholique IVa 10408. Dietikon: Erni-Fidel Ermit-Farben-Lacke-Wandbeläge VIII 55200. — Schmid Arnold Garage Schmiedstube VIII 55283. Domat-Ems: Bucher Engelbert Chef-Vertreter X 7597. — Leuener Beat Dr. med. X 7596. Ecuublens (VD): Cochet Fernand II 21640. Effretikon: Böller Albert Bauunternehmung VIIIb 5204. Emmenbrücke: Bühlmann Walter Dr. Emmenapotheke

u. Drogerie VII 18170. — Keist Adolf VII 573. Ennenda: Peter-Marty Arthur IXa 2531. Entlebuch: Mannsdorfer Hans Rudolf VII 18190. Epalinges: Brunet Angelo II 18970. Eptingen: Ritter E. Schreineri V 30126. Escholzmatt: Lauber Robert VII 18185. Fischenthal: Krankenpflegeverein VIIIb 6956. Flims Dorf: Accola Martin Pfr. X 7284. Flums: von Planta Andrea und Margrit X 1714. Frauenfeld: Habersaat-Richli E. VIIIc 2089. — Kagerbauer Max Büro für Elektrotechnik VIIIc 1309. — Wäny Franz Fahrschule VIIIc 5113. Frauenkappen: Käsegenossenschaft III 24479. Fribourg: Association suisse des fabricants de cigarettes IIa 806. — Blanc Lilly IIa 1845. — Burroughs International SA IIa 1449. — Félix Charles Daillettes IIa 2409. — Spielmann-Audergon Félix IIa 2258. Genève: Amicale de la classe 22 CGTE I 15789. — Ascenseurs et Moteurs Schindler SA I 2864. — Bachmann Freddy monteur I 15791. — Bulletin de l'Oeuvre des vocations du diocèse de Lausanne Genève et Fribourg I 2977. — Central-Affaires SA 14684. — Dami Roger avocat I 15787. — Decrey Cyrille I 15786. — Dominiotto A. & J. Knutti carrosserie I 15775. — Fédération genevoise des Sociétés de pêche I 15778. — Larsen René successeur d'Henry Vernet carrelage revêtement I 15794. — Lützeltschweg E. I 15796. — Posch Jean tailleur I 15790. — Régie Gilles l'Huilier I 1820. — Secura Compagnie d'assurance de la responsabilité civile contre les accidents et les risques divers Zurich bureau de Genève compte des primes I 15792. — Steiner Charles H. I 15774. — Ueber-sax C.-A. service de réparations horlogères Carouge I 15782. — Vatter Evelynne Mme I 15758. — Voirel Marc Chêne-Bourg I 6894. Gimel: Auberson R. et J. machines agricoles II 21699. Gollau: Degonda-Krieger Richard VII 18161. — Rigert César Holzschläge-Transporte-Handel VII 18145. Gontenschwil: Bolliger Erwin Garage VI 11124. Gossau (SG): Evang. Schulkassieramt IX 1533. Granges-Sekundar-Marnand: Pico Stelio pierres fines II 10898. Greuchen: Tschampion Otto Sekundarlehrer Va 4809. — Viatte René Dr. Zahnarzt Va 4807. — Zurschmiede Peter Lehrer Va 4808. Gstaad: Sporthaus Central Alfred Tochtermann III 23173. Gümliingen: Immobilien AG Worbstrasse III 24315. Hoehdorf: Schriber-Anderhub R. Elektrofachgeschäft VII 18174. Horw: Möbelfabrik Zehnder VII 18181. Huémoz: Home de réadaptation Bares A. & Johnson M. Melles IIb 4456. Ilanz: Bezirkskommissariat Glenner X 6714. — Capaul-Hunkeler Claire Dr. med. dent. Zahnarzt X 5747. Interlaken: Wunderli-Runft Margrit Frau Liegenschaftskonto III 27479. Kalpetran: Bumang Gebr. & Söhne Hammerschmiede IIc 6628. Killwangen: Röm.-kath. Pfarramt VI 12354. Kirchberg (BE): Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Kirchberg IIIb 2434. Kloten: Frommer Joseph Flight-Engineer VIII 48992. Künz: Chassot & Cie AG pharmazeutische Produkte II 20085. Kreuzlingen: Studer Willi Spenglerie sanitäre Anlagen VIIIc 1757. Küblis: Schnyder-Bolliger H. Dr. med. prakt. Arzt X 7593. Küsnacht (ZH): Schlund Viktor Verwaltungen VIII 25010. Langgrickenbach: Evang. Armenpflege Langgrickenbach in Mattwil VIIIc 5114. Lantsch-Lenz: Niggli Julius Dr. med. vet. X 7589. Lausanne: Amis-Gymnastes Handball II 14768. — Association des anciens Marcelins II 19446. — Association pour des chefs boulangers des coopératives FCTA II 11349. — Badoud Roger M. et Mme II 21609. — Bailly Jean compte privé II 14287. — Compagnie foncière de la Vuachère-Trabandans C SA II 20520. — Du Pontet Gertrude professeur II 15705. — Dupont A. laiterie alimentation II 18918. — Ecole des parents II 21275. — EOS Volley Ball II 21683. — Grobéty Michel auto-école II 13796. — Mercier Charles mécanicien II 734. — Porchet E. M. et Mme II 18143. — Reali Aldo ingénieur civil II 21695. — Rebeaud Andrée Mme gérance Liseron II 1780. — Saluz Daisy Mme II 21180. — Secura Compagnie d'assurance contre la responsabilité civile les accidents et les risques divers Zurich Bureau de Lausanne compte des primes II 17802. — Wagen G. Dr. iur. II 21692. Leytron: Gaudard Charles commerçant IIc 6646. Liebfeld: Müller Franz Gipser- und Malergeschäft III 28752. Lonay: Ramel Emma Mme II 9381. Lugano Amministrazione casa sorelle Conti Xla 2498. — Ardia Americo pavimenti e rivestimenti in piastrelle mosaico Xla 3373. — Casella M. G. signorina lavori a mano e lane Xla 7600. — Quadri Giovanni impresa costruzioni Xla 7599. Lützelzühl-Goldbach: Anzeigerkontrolle Lützelzühl IIIb 841. — Zivilstandsamt Lützelzühl IIIb 1320. Luzern: Achermann-Rebsamen Heidi Frau VII 18172. — Becker Albert Architekt VII 18186. — Buchhofer Ursula Frl. psychologische Beratung VII 18175. — Etienne-Diem Bernhard Kaufmann VII 18115. — Kleider AG Herren- und Kleidenkleider VII 18156. — Neue Ski-Schule Flora VII 18881. — Pfirter-Flückiger Hans G. VII 18177. — Stapla AG Fabrik moderner Stahlrohrmöbel VII 18165. — Vaterland Abonnementverwaltung Buchdruckerei Maihof VII 18888. — Vaterland AG Abonnementverwaltung VII 18888. Lyss: Steinmann Felix Präzisions-Schärferei Tva 10406. Meilen: Gruber Ulrich F. Dr. med. VIII 55267. Mendrisio: Officina Gas gestione comunale Xla 300. Mettenstetten: Vollehäuser Edwin Notar-Schöfistüt VII 53659. Montet (Broye): Stucky Bernard abbé directeur IIa 1255. Monthey: Garry Albert IIc 6641. Montreux: Siegfried-Lehnen Olga Mme IIb 4457. Morges: Delacretaz André instituteur prim. sup. II 12812. Muhen: Maurer Walter Feld-Garage VI 12630. Münchenstein: Brogli-Rohr H. Prokurist V 24337. — Burri-Vogt Peter Maschinenzeichner V 25724. — Geiger-Herzog Franz V 25266. — Hoppe-Bünig Werner Elektro-Monteur V 28890. Muri (AG): Bürgergutsverwaltung VI 5351. Muri b. Bern: Leuenberger Fred Kaufmann III 27879. Neftenbach: Fricker-Hunkeler S. Revisionen und Reparaturen VIIIb 5351. Neuchâtel: Meyner Ernest A. professeur IV 6789. — Zurich-Assurances service des sinistres Pierre-B. Camenzind IV 6785. Neuenkirch: Gemeindeganzlei VII 18187. Nidau: Dändliker Hansjörg P. IVa 8686. — Hartmann Karl IVa 4198. Niederlenz: Sauter Walter Textilkaufmann VI 12127. Niederrohrdorf: Kirchenbazar VI 12332. Nyon: Bally Louis et fils SA I 11496. — Curhod Daniel technicien-électricien II 21674. Oberlunkhofen: Hagenbuch Joh. Malermeister VI 10344. Obermuren: Lüscher E. Wäscheausstatter VII 12420. Oberuzwil: Betriebsamt IX 14876. Oberwil (BL): Döblin-Brodmann J. V 28789. Olten: Jahrgang 1888 Vb 2654. — Jordi Hans. Georg Ingenieur ETH Vb 1153. Ostermündigen: Bau und Leb AG III 28727. Ottenbach: Perren Adrian Schreinerwerkstätte VIII 43500. Peseux: Wutrich Claude IV 6781. Pfäffikon (SZ): Hermann Rud. Dr. med. VIII 55270. Praroman-Le Mouret: Amicale des contemporains 1916 IIa 2656. Pully: Graphico Golay Meylan & Margot II 20427. — Joannides Nicolas II 5955. — Trim Master Emile Koepfer-Favre II 21100. — Walken E. II 21605. Reinach (AG): Kurilin-Eichenberger Alexander Textilwaren VI 2670. Riedern: Oertli-Streiff Jakob Autotransporte IXa 2528. Riehen: Gasser Viktor Vertreter V 21658. — Santeler-Seeberger Erich V 24776. Rodersdorf: Einwohnergemeinde Rodersdorf V 30094. Rolle: Bally & fils SA Louis Nyon succursale de Rolle II 19631. — Stoker Gilbert I 15788. Rorschach: Böniiger Anne-Marie Frau Klavierpädagogin IX 16266. St. Gallen: Bertuzzi Silvio vorn. Robert Wacker Hoch-u. Tiefbau IX 9280. — Landesring der Unabhängigen Ständering St. Gallen Wahl-fond IX 7263. — Ostschweiz. Aktionsgruppe der Freunde Danilo Dolci IX 6175. — Paritätische Vertragskommission für das Gastgewerbe des Kantons St. Gallen IX 8622. — Salzmann AG Abteilung Haag-Gummifäden IX 16264. — Verein Bureau-genossenschaft St. Gallen Spediteure IX 10803. Safnern: Jenni-Ruchti Felix IVa 10405. Saland: Furrer E. Hoch- und Tiefbau VIIIb 6136. Samedan: Evang. Pfarramt X 7592. — Wiss Hans mech. Wagnerei und Skivertikstätte X 7599. Sattel: Rettungsdienst Hochstuckli VII 18178. Schlieren: Wildermuth J. Ernst chem.-techn. Neuhelden VIII 56275. Schneisingen: Knecht Leo jun. Sägerei u. Holzhandlung VI 11287. Schwarzenegg: Skiclub Bärchutze Oberlangenegg III 23237. Sissach: Entrag AG V 8247. Spiez: Bourquin-Hofer R. Bahnhofbuffet BLS III 21516. Staufen: Bolliger Bruno Geflügelarm VI 11847. Steckborn: Hogg-Willy Willy VIIIc 972. Stettlen: Kranken- und Unfallkasse des Amtes Konolfingen und Umgebung Sektion Stettlen III 28150. Suhr: Bühler Josef dipl. El. Techniker VI 5606. — Lüscher Karl Orient-u. Maschinenpepiche VI 11876. Sumiswald: Gyax Fritz Gemeindegastgeber IIIb 2437. Sursée: Sektionschef VII 18173. Steinen: Velo-u. Motto-Club Stauffercher VII 18158. Tägerwilten: Cliché-Weber Inh. Frida Weber Trompetenschläger VIIIc 5116. Thalwil: Glättli-Bächer Hans VIII 4876. Thun: Burkhalter W. Textil-Modehaus III 17666. — Frey Robert Kaufmann Dürrenast III 28747. — Habich Hans Dr. med. Kinderarzt III 28750. — Röthlisberger Ernst Inspektor der Pax Lebensversicherung Dürrenast III 28748. — Stalder Doris Frau Kolonialwaren und Mercerie Dürrenast III 28744. — Vereinigung Schweiz. Glasfabriken Sekretariat III 28745. Thuisis: Heilsarmee. Die X 7587. Trogen: Tobler-Tobler Sofie Frau Konvikt IX 16263. Unterramsern: Flückiger Werner Garage Brittern Va 4008. Untervogel: Kühnlanke L. Castellazzi VI 12159. Unterterzen: Betriebsamt Quarten X 7566. Urnäsch: Nabulon H. R. Schlosserei mech. Werkstatt IX 16268. — Vetsch Kaspar mech. Schreineri IX 16271. Uzwil: Curling-Club IX 8516. Vaulion: Amicale des supporters de la musique champêtre «La Grive» I 15793. Venthône: Association du congélateur IIc 6622. Verbier-Mondeux: Société des eaux potables de Chevillard-Pathiers IIc 6643. Vénaz: de Fontanes Jean vice-consul de France I 15504. — Tutt Terry station service Shell I 15797. Vignanello: Maiocchi Corinna signora Xla 4137. Willmergen: Betriebsamt VI 12713. — Drei Kreis-Verlag Peter & Sprüngli VI 10879. Visp: Regötz dipl. Ing. ATZ Ingenieurbüro IIc 4079. Wabern: Baumgartner-Bachmann H. Reparatur elektr. Heiz- und Kochapparate III 22226. Waltenschwil: Konkordia Kranken- u. Unfallkasse Sektion Waltenschwil VI 6023. Wattwil: Heilsarmee

IX 16261. — Störi-Schmid Hansjörg Lehrer IX 16258. Weinfelden: Elektrogen- u. Metallogen-Schweisstechnik H. Knill Werklager VIIIc 1329. — Heilsarmeekorps VIIIc 2107. Wettingen: Stumm André VI 11620. Winterthur: Klassenvereinigung 1913/14 Töss VIIIb 5505. — Sieg-Marti Hch. Masch.-Zeichner VIIIb 5455. Wohlen (AG): Weber Josef VI 10522. Worb Dorf: Kurz Walter Angestellter SBB III 24617. Worblauen: Reisekasse Tsche Hans Mumenthaler III 28751. Yverdon: Antonelli Jean-Claude entreprise du bâtiment II 20456. Zollikon: Fischer Klaus und Helmut VIII 55256. Zug: Hotel Pilatus Frau Marie Brandenberg VII 18168. — Institut für Haushaltungs-Analysen (IHA) AG VII 18169. — Kocher J. Migrol Tankstellenhalter VII 18176. Zürich: Association internationale contre le bruit (AICB) (internat. Vereinigung gegen den Lärm) VIII 21140. — Barbatti-Kauderer Berta Frau VIII 55266. — Baumann & Co H. Spezialunternehmung für Elektroakustik VIII 47434. — Billeter Casimir E. Verretungen VIII 40393. — Bleibler Heinrich Verwaltung Kalkbreite 98 VIII 39342. — Bozenhardt Gustav Kaufmann VIII 55258. — Continental Pharma AG VIII 18196. — Damenturnverein Zürich-Unterstrass VIII 45521. —

Dönni Louis lic. oec. HHS VIII 52003. — Emhart Zürich SA VIII 26129. — Evochemi Karl Katona chem. Produkte VIII 55274. — Forscher-Staub Bernhard VIII 38396. — Franchini Alfredo Presto-Kleintransporte VIII 55261. — Gossweiler-Müller Jakob VIII 52986. — Hug Max Antikschreinerei VIII 55234. — Immokommerz GmbH Liegenschaftsverwaltung VIII 36886. — Jaeggi Adolf Dr. phil. VIII 45397. — Kesselring Bernhard Grafiker VIII 55233. — Lang Richard Architekt VIII 45206. — Legler SA VIII 43570. — Meier-Spaling Hans P. VIII 53576. — Migros-Genossenschafts-Bund Aktienkonto VIII 7438. — Rubinstein Eugen Dr. Privatkonto VIII 23456. — Sieber-Schmutz Fritz VIII 40336. — Stutz Nicolai Ingenieur VIII 55269. — Tanner-Roth Rosa VIII 55273. — Vespa Club der Schweiz VIII 49063. — Weil Leopold Vorhangstoffe en gros VIII 26356. — Wüest Niklaus Buchhalter VIII 54030.

Andrimont (Belgique): Vogel A. pasteur V 24858. Wedel (Holstein): Möller Ilse VI 681.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



### Television Electronics Fund, Inc.

Fonds de placement en valeurs de l'électronique, de l'industrie nucléaire, de la radio et de la télévision des USA.

Certificats inscrits au nom de MM. Hentsch & Cie, représentants du Trust en Suisse, 15, rue de la Corratierie, Genève.

#### 1) Premier dividende trimestriel de l'exercice 1959/60

Le Trust a déclaré un premier dividende trimestriel pour l'exercice 1959/60 de \$ 0.08 par action ancienne de \$ 1.— nominal. Il sera payé sur les actions anciennes souscrites jusqu'au 29 janvier 1960 inclus.

En Suisse, ce dividende sera payable sur les certificats susmentionnés dès le 1<sup>er</sup> mars 1960, auprès du domicile ci-dessus, sur la base suivante:

Dividende	\$ 0,08
./i. impôt américain à la source de 30% (dont 15% récupérables)	\$ 0,024
./i. timbre fédéral sur les coupons 3%	\$ 0,0021
./i. frais du domicile de paiement	\$ 0,0020
<b>Net par action</b>	<b>\$ 0,0516</b>

Le change sera fixé quelques jours avant la date de paiement.

Retenue supplémentaire d'impôt USA \$ 0,012 par action

#### 2) Division de l'action à raison de 2 pour 1

L'assemblée générale des actionnaires, réunie le 21 janvier 1960, a en outre décidé la division de l'action à raison de 2 pour 1. Ce stock-split se fera sur les titres souscrits jusqu'au 29 janvier 1960 inclus. La valeur nominale sera ramenée de \$ 1.— à \$ 0,50 par action et les nouveaux certificats, disponibles aux USA, dès le 29 février 1960, seront remis aux ayants-droit dans le plus bref délai. Les titres inscrits au nom des représentants suisses de Television Electronics Fund, Inc., devront être remis au domicile ci-dessus pour l'enregistrement de la division des actions par estampillage. Les actions nouvelles seront remises en coupures identiques à celles détenues jusqu'à présent.

Le rapport annuel en français, allemand, italien et anglais peut être obtenu auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Au 21 janvier 1960, les actifs du Trust se montaient à \$ 324 686 493, représentés par 20 760 006 actions.

Genève, le 29 janvier 1960.

## Tannerie de Vevey S.A.

Capital Fr. 1 000 000

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Tannerie de Vevey S.A. est convoquée pour vendredi 12 février 1960, à 16 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs; corroboration des comptes au 31 octobre 1959, décisions sur les conclusions de ces rapports; décharge au conseil d'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
- 2<sup>o</sup> Nomination de deux commissaires-vérificateurs et de deux suppléants.
- 3<sup>o</sup> Eventuellement propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires au bureau de la Tannerie (Villa Antonia), dès le 30 janvier 1960.

La Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses agences, et la Banque Armand von Ernst & Cie, à Berne, délivreront, sur présentation des titres, jusqu'au 11 février prochain, les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 20 janvier 1960.

Le conseil d'administration.

## West Rand Investment Trust Limited, Johannesburg

### 4 1/2%-Anleihe von 1954

Die Gesellschaft hat für das am 31. Dezember 1959 endigende Geschäftsjahr eine Schlussdividende von 2s/3d pro Aktie zahlbar erklärt (Dividende Nr. 24), welche am 11. März 1960 in südafrikanischer Währung zu den üblichen Bedingungen, abzüglich 7,5% südafrikanische Non-Resident-Shareholders' Tax an die am 12. Februar 1960 bei Geschäftsschluss in den Büchern der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre zur Ausschüttung gelangt.

Die Inhaber von Obligationen der 4 1/2%-Anleihe von 1954 werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Aktien, die auf Grund eines am Tag dieser Publikation oder nachher bei der Gesellschaft eintreffenden Konversionsbegehrens ausgegeben werden, gemäss den Anleihebestimmungen keinen Anspruch auf die erwähnte Dividende Nr. 24 haben.

Zürich, 28. Januar 1960.

Schweizerische Bankgesellschaft.

## Compagnie vaudoise d'électricité

anciennement

### Compagnie vaudoise des Forces motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe

### Remboursement d'obligations

Les 100 obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort du 18 janvier 1960, pour être remboursées, au pair, par 1000 fr. le 30 avril 1960, sans frais, à la Banque Cantonale Vaudoise et dans ses agences, moyennant remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir à partir du 30 avril 1960.

#### Emprunt 3% de 1953:

N°s	1751 — 1775	2376 — 2400
	1876 — 1900	3151 — 3175

sont 100 obligations pour un capital de 100 000 fr.

Lausanne, le 18 janvier 1960.

Le directeur: E. Bussy.

## Ville de Fribourg (Suisse)

### Emprunt 3 1/2% 1946 de Fr. 5 000 000

Obligations sorties au 9<sup>e</sup> tirage

N°s	33	59	87	138	153	169	173	185	193	315	333	397	407
	566	589	680	766	816	937	1002	1022	1032	1085	1100	1218	1223
	1242	1295	1357	1362	1448	1495	1514	1534	1618	1630	1745	1761	1797
	1819	1857	1864	1868	1870	1889	1919	1934	2003	2088	2114	2144	2458
	2175	2176	2380	2384	2401	2411	2441	2447	2543	2547	2554	2595	2659
	2668	2807	2860	2893	2897	2905	2906	2907	3041	3145	3243	3283	3324
	3410	3429	3460	3512	3574	3692	3695	3785	3850	3881	3913	3926	3953
	4011	4018	4093	4111	4167	4168	4196	4207	4216	4260	4281	4283	4302
	4324	4393	4411	4442	4448	4602	4669	4672	4805	4832	4866		

remboursables à 1000 fr. dès le 1<sup>er</sup> mai 1960 aux domiciles de paiement indiqués sur les titres. Obligation non présentée: N° 4807.

Fribourg, le 25 janvier 1960.

La Commission des Finances.

## Institut technique supérieur S.A., Fribourg

ITS

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 29 février 1960, à 15 heures, au siège social, avenue Tivoli 5, à Fribourg (bâtiment de la Bâloise), avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Procès verbal de la précédente assemblée.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé (1958-1959).
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes du même exercice et décharge aux organes de gestion.
- 4<sup>o</sup> Revision des statuts (projet déposé au siège de l'ITS).
- 5<sup>o</sup> Divers.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 15 février 1960, au siège de l'Institut. Celui-ci autorisera l'admission à l'assemblée sur présentation des actions ou du reçu de leur dépôt auprès d'une banque, au plus tard le 29 février 1960, à 15 heures.

Pour le conseil d'administration:  
(signé) S. Bays.

## Autoverkehr Steffisburg-Schwarzenegg-Heimenschwand Linden-Oberdiessbach AG.

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 13. Februar 1960, 14.30 Uhr, in der Wirtschaft Kreuzweg, Unterlangenegg

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 14. Februar 1959.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1959.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses, Festsetzung der Dividende und Decharge-erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Anschaffung eines neuen Reisewagens, Krediterteilung.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht, sowie die Anträge über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 3. Februar 1960 zur Einsicht der Aktionäre beim Kassler W. Wältli, in Oberdiessbach, auf.

Heimenschwand, den 23. Januar 1960.

Der Verwaltungsrat.

schreiben  
+ buchen



Tornado



Generalvertretung für die Schweiz  
**ERNST JOST AG**  
Zürich 1, Gessnerallee 50 Tel. 051 236757

## Les CFF offrent à louer à Lausanne

Au bas de l'avenue de la Gare:

Deux bureaux modernes (environ 800 m<sup>2</sup> encore disponibles, pouvant être répartis entre plusieurs locaux). Belle situation, à proximité immédiate gare centrale et futur office postal. Deux ascenseurs.

Libres immédiatement ou pour date à convenir.

A la gare aux marchandises de Lausanne-Sébellon:

Deux bureaux au 1<sup>er</sup> étage, d'une surface totale de 238 m<sup>2</sup>, pouvant être répartis entre 3 locaux.

Libres immédiatement.

S'adresser au Service des gérances des CFF, avenue de la Gare 43, à Lausanne, téléphone (021) 21 47 01.

## S.A. Vautier Frères & Cie, Yverdon-Grandson

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 février 1960, à 10 heures 45, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du conseil d'administration et des commissaires vérificateurs seront à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société à Yverdon, au Crédit Suisse et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, dès le 29 janvier 1960.

Les cartes d'admission peuvent être obtenues jusqu'au 6 février 1960 auprès de l'administration de la société sur production des titres ou de certificats de dépôts mentionnant les numéros des titres. Aucune carte ne pourra être délivrée après le 6 février 1960. La feuille de présence sera établie dès 10 heures 30.

Le conseil d'administration.

## Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG., Rheinfelden (Schweiz)

### Einladung

### zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 8. Februar 1960, 11.45 Uhr,  
im Restaurant Schützenhaus, Schützenmatstrasse 56, Basel.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1958/59.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Rheinfelden (Schweiz), den 28. Januar 1960

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
E. Keller.

## INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

(Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft)  
Washington D.C.

### 4 1/2 %-Schweizerfrankenleihe von Fr. 60 000 000 nom. von 1960

Auf Grund der Ermächtigung, die ihr durch Beschluss ihres Verwaltungsrates (Executive Directors) erteilt wurde, hat die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft die Aufnahme einer

4 1/2 %-Schweizerfrankenleihe von Fr. 60 000 000  
von 1960

beschlossen, deren Erlös für ihren allgemeinen Geschäftszweck Verwendung findet.

Die Laufzeit dieser Anleihe beträgt 12 Jahre, wobei die Schuldnerin das Recht besitzt, die Anleihe zur vorzeitigen gänzlichen oder teilweisen Rückzahlung zu pari nach Ablauf von 8 Jahren zu kündigen; teilweise vorzeitige Rückzahlungen dürfen nur in Beträgen von mindestens Fr. 5 000 000 erfolgen.

Die Anleihe ist von den unterzeichneten Banken fest übernommen worden und wird in der Zeit vom

29. Januar bis 5. Februar 1960, mittags,

zum Preise von 100% netto zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt.

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte mit den vollständigen Anleihebedingungen und ausführlichen Angaben über die Anleihenehmerin zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie.

Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu & Co. A.G.  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

29. Januar 1960.

## Brevetti Scotti, Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 13. Februar 1960, 11.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, in Zürich 50.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Januar 1959.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1958 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre bis 13. Februar 1960 am Sitz der Gesellschaft auf.

Zürich, den 22. Januar 1960.

Der Präsident des Verwaltungsrates.



Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolg!



## Schon heute für morgen sorgen

Sind Sie für die Zukunft vorbereitet? Zur Planung auf weite Sicht gehört der Einsatz einer Adrema Organisations- und Adressieranlage, mit der Sie Zeit und Geld sparen. Was die Adrema leistet und wo sie auch in Ihrem Betrieb gewinnbringend eingesetzt werden kann, zeigen Ihnen unsere ausführlichen Dokumentationen, die wir Ihnen gerne zustellen.

Rationalisieren Sie die periodisch wiederkehrenden Adressierarbeiten und Formularbeschriftungen für die Werbung, Spedition, Fakturierung und Verkaufskontrolle mit dem in aller Welt bekannten und bewährten Adrema-System!

Adrema AG



Zürich  
Telefon 051 25 86 25  
Talstrasse 11

## Amtlicher Rechnungsruf

Zur Sicherung der Hinterlassenschaft des am 4. Juli 1958 in Caracas/Venezuela verstorbenen Herrn

### Othmar John Hitz

geb. 20. April 1899 in Chur, Bürger von Seewis im Prätigau, wohnhaft gewesen in Caracas, ergeht hiermit der Rechnungsruf im Sinne von Art. 553 ZGB.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Verbindlichkeiten innert sechs Wochen ab erfolgter Publikation beim Kreditsamt Seewis im Prätigau anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Rechtsnachteile im Unterlassungsfalle. Seewis-Schmitten, am 26. Januar 1960.

Kreditsamt Seewis i. Pr.:  
Andreas Jost

Pratura di Lugano-Ceresio

## Grida per beneficio d'inventario

Istanti:

### Eredi fu Fritz Seiler di Federico

già in Carabietta, rappresentati dalla vedova signora Beatrice Seiler, in Carabietta.

Successione: Quella relitta dal defunto Fritz René Seiler di Federico, da Frauenfeld (Turgovia), e già a Carabietta domiciliato, decesso a Sorengo il 17 dicembre 1959.

Notario incaricato: Avv. Waldo Riva, in Lugano.  
Termine per le contraddizioni: 20 luglio 1960.

Lugano, 18 gennaio 1960.

Per la pratura Ceresio:  
G. Riva, segr.



## 7 Die neue Matura Electric hat ein staubsicheres Gehäuse

das die Schreibmaschine weitgehend vor Verschmutzung und technischen Störungen schützt und den Unterhalt wesentlich vereinfacht.

Soll Ihre Sekretärin immer frisch und fröhlich bei der Sache sein — schaffen Sie ihr eine neue Matura-Electric ent!

Telephonieren Sie heute noch an die General-Vertretung:

Erhard Wipf AG. Zürich, Tel. 25 67 12



# Zeit und Platz sind Geld – auch in der Registratur

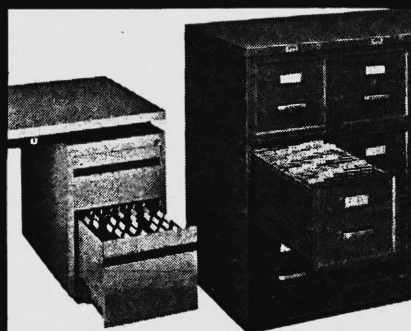
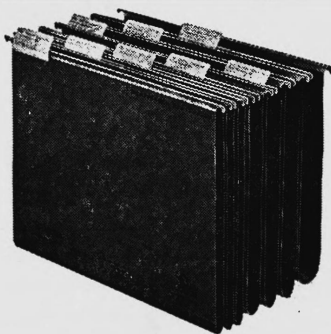
Rascher, raumsparender, preiswerter registrieren mit den modernen Vetro-Systemen – die notwendige Folgerung aus Arbeitszeit-Verkürzung oder Raumknappheit

## VETRO Mobil 1

Wiederverkäufer in der ganzen Schweiz.

Die millionenfach bewährte Hängemappe für Schreibtische, Schubladenschränke, Schalterkorpuse, Registratur-Boys – und auch für kleine Privatregistraturen.

Zähe Kartonqualität, mehrfach gerillter Boden, robuste Tragschienen. Extrastarker Griff-Reiter mit celluloidgeschütztem Vollsichtschild 6 x 3 cm. Anschriften nach Belieben gestaffelt oder in Kolonnen. Für Formate A4 oder Folio, auch extratief.



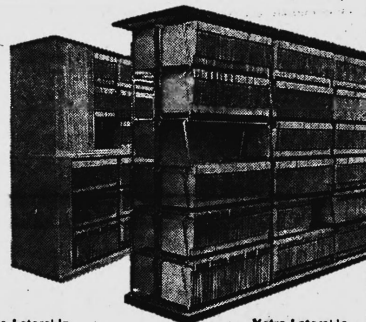
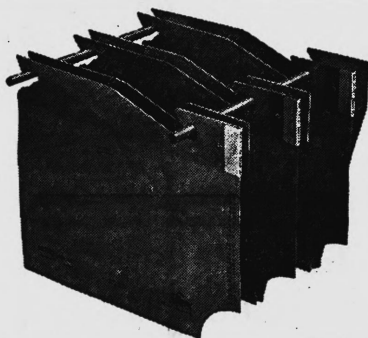
Vetro-Mobil im Schreibtisch

Vetro-Mobil im Schubladenschrank

## VETRO Lateral 2

Verkauf ausschliesslich durch unsere Registratur-Berater

Vollsicht-Hängeregistratur ohne Schubladen. Rund 50% mehr Akten je m<sup>2</sup> Grundfläche. Anschriften in Reihensicht; Hunderte, ja Tausende von Mappen synoptisch im Blickfeld. Metallfreie 2-Punkt-Aufhängung: kein Pendeln oder Entgleisen der Mappen. Durchgehend leinwandverstärkte Mappenböden. Offene Gestelle aus Stahlrohrelementen, baukastenartig zusammensetzbar, oder verschliessbare Spezialschränke. Einbau in bestehende Schränke möglich.



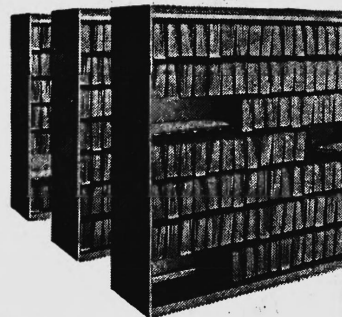
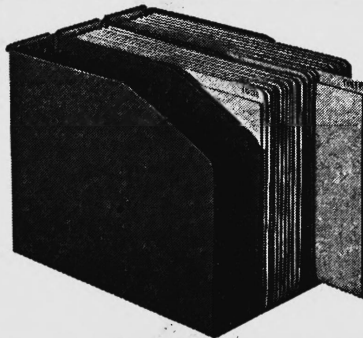
Vetro-Lateral in Schränken

Vetro-Lateral in Stahlrohrgestellen

## Archi VETRO 3

Verkauf ausschliesslich durch unsere Registratur-Berater

Für mittlere und grosse Registraturen – Plankopien, Policen, Serviceverträge, Behördenakten, Korrespondenz etc. Schriftgut in mobilen Hängebehältern. Panorama-Sicht über Tausende von Dossiers. Zwischenwandfreie Einzel- oder Doppelgestelle, baukastenartig zusammensetzbar. 7-8 Reihen Aktengut innerhalb von rund 2 m Höhe, das sind 16 bis 19 Lfm Aktengut pro m<sup>2</sup> Bodenfläche!



Archi-Vetro Doppelgestelle

Fürrer's Vetro-Registratursysteme werden in vielen Staaten in Lizenz fabriziert und unter den gleichen Marken weltweit verkauft.

**Rud. FÜRrer Söhne AG. Zürich**  
Büromöbel, Registraturen, Karteien:  
Tödistrasse 48, Tel. 051/271690  
(Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/322240)  
Allgemeines Registraturmaterial:  
Münsterhof 13, Tel. 051/271555

# Büro-Fürrer

Spezialfirma für Registratur mit Eigenfabrikation

An Büro-Fürrer, Postfach, Zürich 22.  
Wir interessieren uns für:  
Blätter für Organisation Nr. 27 Vetro-Mobil  
Nr. 34 Vetro-Lateral deutsch, franz.  
Nr. 37 Archi-Vetro deutsch, franz.

Spezialdrucksache über das  
Endziffern-System bei grossen Nummern-  
Registraturen  
Besuch Ihres Registratur-Beraters  
am.....

Firma: \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
Genauere Adresse: \_\_\_\_\_

